

Queja con alas

para piano y voz
(2007)

Carlos Colón-Quintana
(El Salvador, 1966)

boletínmúsica

#26, 2010

El Nido

Texto: Alfredo Espino (1900-1928)

Carlos Colón

♩ - 55

mp

pp

mp

6

6

pp

mf

p

8^{va}

10

p

Es por-que/un pa-ja-ri - to de la mon - ta - ña,

(8^{va})

10

14 *mf*

Pa - ja ri - to, pa - ja - ri - to de la mon - ta - ña

18 *p*

ha he - cho, en el hue - co de un ár - bol su

23 *p mp*

ni - do ma - ti - nal, su ni - do ma - ti - nal, su

Piú Mosso ♩ = 63

ni - do ma - ti - nal. *mf* *mp* Que/el

ár - bol a - ma ne - ce *con* mú - si - ca/en el pe - cho co - mo si - tu - *pp*

vie - ra co - ra - zón mu - si - cal. *f*

pp *f* *mp*

Tranquilo *mp* Si/el dul - ce pa - ja - ri - to por

41 *f*

en - tre/el hue-co/a - so - ma pa - ra be - ber ro - cí - o pa - ra be - ber a - ro - ma, el

44 *Despacio y Libre circa* $\text{♩} = 48$

ár - bol de la sie - rra me da la sen - sa - ción que se le ha sa -

47

li - - - do can - tan - do/el co - ra -

19

zón.

La mataron un día

Dolente $\text{♩} = 63$

The musical score is presented in three systems, each with three staves. The top staff is for the vocal line, and the bottom two staves are for the piano accompaniment. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Dolente' with a quarter note equal to 63 beats per minute. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings. The first system starts with a vocal rest and piano accompaniment. The second system begins at measure 4, with a vocal line starting on 'Mm' and ending on 'Uu'. The third system begins at measure 8, with a vocal line starting on 'loco' and ending on 'Mm'. The piano accompaniment features a consistent rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

12 Uu

12 *mp*

16 *Piú Mosso* ♩ - 72 *mp*

La ma -

20 ta - ron un dí - a que se ju'ca tra - er l'a - gua.

24 Un hi - li - to de san - gre le cu - brí a la

na - gua. — *mf* Ya no ven - drá la

mo - za de o - jos ma - dru - ga - do - res. *f* So - la - men - te can - tan - do de un mai -

zal de las lo - mas a mo - jar - se las a las vi - no / un par de pa - lo - mas de / e - sas que a ve - ces *mp* *mf*

ba - jan a los pa - tios con flo - res *mp* *p* *rall.* *a tempo* Mu -

cha - cha de o - jos ne - gros co - mo dos "cla - ri - ne - ros",

pp

desde que te lle - va - ron, pá - li - da, en - tre / una ca - ja, ya / a la po - za con flo - res tu ma -

15^{ma} *loco*

mf Dolente - 63

mi - ta no ba - ja: Se a - *15^{ma}*

mf

cuer - da de tus o - jos cuan - do ve los lu - ce - ros par - pa dean - do en la po - za lle - na

8^{va} *8^{va}*

60 *de/a-guas cla - ri - tas.*

60 *8va* *mp* *p*

61 *63* *p* *Mm*

61 *morendo* *pp*

68 *8va* *Uu*

71 *Mm*

Detailed description: This page of a musical score contains measures 60 through 71. It is written for voice and piano. The voice part (top staff) has lyrics 'de/a-guas cla - ri - tas.' and includes a fermata over measure 60. The piano accompaniment (middle and bottom staves) features complex textures with triplets, sixteenth-note runs, and dynamic markings such as *mp*, *p*, *pp*, and *Mm*. Performance instructions like *morendo* and *8va* are present. The score is in a key with two flats and a 3/4 time signature.

74

74

77

77

pp una corda

80

80

pp.

Dichosofuí

Tiernamente ♩ - 104

The musical score is written in 8/8 time and consists of three systems. The first system (measures 1-3) features a piano accompaniment with dynamics *mp*, *pp*, and *mp*. The second system (measures 4-6) includes a vocal line starting at measure 4 with the lyrics "Tu cán - ti - co/en la cal - ma del pai - sa - je, es un". The piano accompaniment in this system has dynamics *mp* and *p*. The third system (measures 7-9) continues the vocal line with lyrics "hon - do sus - pi - ro que se/a - le - ja... U - na que - ja con a - las u - na". The piano accompaniment in this system has dynamics *mp* and *p*. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings.

que - ja... que - bro - ta des-de/el al - ma del bos - ca - je... *mf*

13 *mf*

16 *p* Di - cho - so - fui... *mp cresc.*

19 *rall.* ;Oh, *f*

22 *f* Pá - - - jaro! tu mú sica sal - va - je en la ma - ñana/a - zul, ca - be la

23 *mp* *p*
vi-ja/ha-bitación, habita-ción de baha-re que y de te-ja, me/hizo/o-

25 *mp* *p*

28 *Quasi Recitativo* $\text{♩} = 104$
ir tu-tier-ní-si-mo len-gua-je...

28 *p* *mp*

31 *mp*
Pá-ja-ro tris-te, ¿qué hon-do de-sen-can-to te a-r-ran-ca/e-sas es-

31 *mp*

34 *f*
tro-fas de tris-te-za? que son dulce/ex-pre-sión de tu que-bran-to?

34 *f* *loco*

Detailed description: This is a musical score for voice and piano. It consists of four systems of music. The first system (measures 23-25) features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The second system (measures 28-31) is marked 'Quasi Recitativo' and includes a tempo marking of quarter note = 104. The third system (measures 31-34) continues the vocal line with lyrics and piano accompaniment. The score includes various dynamics such as *mp* (mezzo-piano), *p* (piano), and *f* (forte), as well as performance instructions like *loco* and *graz*. The piano part features complex textures with arpeggiated chords and moving bass lines.

p
Dicho-so-fuí... —

ff *p* *pp* *mp*

p
Tu cán - ti-co/en la cal - ma del pai -

sa - je, es un hon - do sus - pi - ro que se/a - le - ja.

Despacio
pp
Di - cho - so - fui, —

rit.

Queja con Alas es un ciclo de canciones compuestas en el 2007 en memoria de Esther Yu (1964-1998), colega del compositor de la Universidad de Baylor, en Waco, Texas. En estas piezas, se utiliza la poesía de la colección *Jícaras Tristes* de Alfredo Espino (1900-1928). La imagen de una alma en pena es representada por un pájaro en la primera y última canción. En esta obra, el pájaro se convierte en una muchacha que un día es asesinada.

Carlos Colón-Quintana (El Salvador, 1966)

Estudió música en el Conservatorio Nacional de Música de Guatemala, pues a la edad de catorce años, a raíz del conflicto en su país, se refugió en esa ciudad. Uno de sus maestros fue Jorge Sarmientos.

En 1986 fue becado a estudiar en los Estados Unidos. Obtuvo una licenciatura en música de la universidad de Belmont en Nashville, Tennessee en 1989 donde resultó el estudiante más destacado de su promoción. Posteriormente cursa estudios graduados en la Universidad de Baylor, en Waco, Texas donde obtiene su Magister en Música en 1993. Colón-Quintana se especializa en música orquestal y coral, con un importante trabajo de ciclos para voz e instrumentos, instrumentos solistas, orquesta sinfónica y música electroacústica. Su música se ha ejecutado en conciertos y festivales en los Estados Unidos y en diversos países de Latinoamérica tales como: Texas, el Festival de Opera de Des Moines, Iowa, Missouri, Nueva York, etc. Este año fue invitado a participar en el XI Festival de Música Contemporánea de El Salvador donde la Orquesta Sinfónica de ese país presentó su poema sinfónico *Contra La Muerte*, bajo la batuta del maestro German Cáceres. En junio de ese año uno de sus arreglos fue ejecutado en Carnegie Hall por la violinista china Xiahui Ma. Recientemente fue nombrado miembro del Comité Científico Académico y de Investigación de Salvadoreños en el Mundo, una organización que agrupa a los más de 2.5 millones de salvadoreños diseminados en todo el planeta. Actualmente es miembro de la American Society of Composers, Authors and Publishers (Ascap), y compositor Asociado de la agrupación coral profesional The Texas Voices.

boletín música